

**Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ
(ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ)
МЕН
БА БИЗНЕС ЖӘНЕ ҚАРЖЫ МЕКТЕБІ
(ЛАТВИЯ РЕСПУБЛИКАСЫ)
АРАСЫНДАҒЫ
ӨЗАРА ТҮСІНІСТІК ТУРАЛЫ МЕМОРАНДУМ**

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті атынан Жарғы негізінде әрекет ететін ректор Сыдықов Ерлан, бір тараптан және БА Бизнес және Қаржы Мектебі атынан әрекет ететін ректор Андрис Сарновикс, екінші тараптан, бірлесіп «Тараптар», ал жекелегенде «Тарап» деп аталып, жоғары білім беру, ғылым, мәдениет саласында тікелей және өзара тиімді ынтымақтастықты орнату, оқу, методологиялық пен ғылыми зерттеу жұмыстарының тиімділігін арттыру үшін, өзара түсіністік туралы Меморандум (бұдан әрі «Меморандум») жасасып, төмендегілер туралы келісті:

1 бап

Меморандумның мақсаты - білім беру және ғылыми-зерттеу саласындағы ынтымақтастықты нығайту мен дамыту және Тараптар арасындағы өзара түсіністікті қолдау болып табылады.

2 бап

Осы Меморандумның мақсаттарын жүзеге асыру үшін, Тараптар бір-бірімен келесі бағыттар бойынша ынтымақтасуға келісті:

- Академиялық мобильділік шеңбері негізінде оқытушылармен, зерттеушілермен, докторанттармен, магистранттармен және бакалаврлармен академиялық алмасуға;
- Тараптар арасында өзара мүдделі ғылым саласында ынтымақтасуға;
- Қазіргі кезеңдегі оқыту әдістерін енгізуге қатысты тәжірибемен алмасуға;
- Орындалған зерттеудің нәтижесіндегі басылымдар және материалдармен алмасуға;
- Магистрлік дәрежелер мен PhD бағдарламаларын дайындауда ынтымақтасуға;
- Бірлескен симпозиумдар, семинарлар, конференциялар өткізуге;
- Тараптар арасындағы өзара мүдделі, бірлескен оқу және ғылыми жоба мен бағдарламаны іске асыруға;
- Басқа да өзара мүдделі салаларда ынтымақтасуға.

3 бап

Біріккен іс-шаралар туралы, алынған нәтижелерді пайдалану шарттары, нақты сапарларды ұйымдастыру, алмасу және ынтымақтастықтың басқа да нысандарын реттеу үшін Тараптар бөлек келісім шарт жасауы керек.

Тараптар осы Меморандум аясында ынтымақтастықты жүзеге асыру барысында қатысушы мемлекеттердің заңдары мен ережелерін ұстанады.

Осы Меморандумның 2 бабында көрсетілген, мобильділік бағдарлама аясындағы студенттердің, оқытушылардың және әкімшілік жұмыскерлердің саны Тараптар арасында жазбаша келісім арқылы шешіледі.

Осы Меморандумның шарттарын іске асыру барысында қаржыландыру шарты туындаған жағдайда, олар Тараптар арасында талқыланып, келісімдер арқылы жүзеге асырылады.

Тараптар арасындағы байланыс және алмасу достық пен өзара ынтымақтастық қарым-қатынас негізінде болуы тиіс.

4 бап

Тараптар осы Меморандум шарттарын іске асыру барысында туындаған келіспеушіліктерді мүмкіндіктерінше сотқа жүгінбей, бейбіт түрде шешуге келісті.

5 бап

Осы Меморандум қол қойған күннен бастап күшіне енеді және 5 (бес) жылға жарамды. Егер бір Тарап екінші Тарапқа осы Меморандумның тоқтату жөніндегі өзінің ниетін жазбаша түрде 6 (алты) ай ішінде ескертпесе, келесі 5 (бес) жыл мерзімге ұзартылады.

Осы Меморандум Тараптардың бастамасымен келіссөз кезінде жазбаша ұсынысымен толықтырылуы және өзгертілуі мүмкін, ынтымақтас түрлеріне басқа да мүмкіндік береді.

6 бап

Кез-келген Тарап осы Меморандумды ешбір себепсіз кез-келген уақытта екінші тарапқа 6 (алты) ай бұрын жазбаша ескерту жіберу арқылы тоқтатуға құқылы.

Осы Меморандумның мерзімі біткен немесе меморандум тоқтатылған жағдайда, оқытушылар, зерттеушілер, студенттер меморандум аясында аяқталмай қалған белгілі бір жұмыстарын бітіре алмай қалған кезде, осы бағдарламаларды, жобаларды, зерттеулерді және ынтымақтастықтың басқа да механизмдерін бітіру мақсатында керекті келісімдерге келуге міндетті.

7 бап

Осы Меморандум екі данадан, заңды күші тең, қазақ және ағылшын тілдерінде жасалды.

Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ
ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ
УНИВЕРСИТЕТИ



(Сыдықов Ерлан)

Күні: «17» _____ 2013 ж.



БА БИЗНЕС ЖӘНЕ ҚАРЖЫ
МЕКТЕБІ



(Андрис Сарновикс)

Күні: «20» _____ 06 . 2013 ж.









**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
L.N. GUMILYOV EURASIAN NATIONAL UNIVERSITY
(REPUBLIC OF KAZAKHSTAN)
AND
BA SCHOOL OF BUSINESS AND FINANCE
(REPUBLIC OF LATVIA)**

In order to establish direct and mutually beneficial cooperation in the field of higher education, science and culture and to increase the effectiveness of educational, methodological and scientific research work,

L.N. Gumilyov Eurasian National University, represented by its Rector Yerlan Sydykov, acting under its Charter on the one part, and BA School of Business and Finance, represented by its Rector Andris Sarnovics, on the other part, jointly referred to as the "Parties" and individually as a "Party", have entered into this Memorandum of Understanding (hereinafter – the "Memorandum") as follows:

Article 1

The purpose of this Memorandum is to strengthen and to develop academic, research cooperation, and to promote mutual understanding between the two universities.

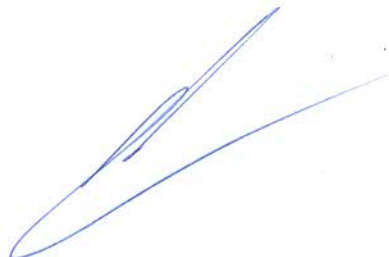
Article 2

With the intention of implementing the goals of this Memorandum, the Parties have generally agreed to co-operate with each other in the following areas:

- Exchanges of teachers, researchers, doctoral students, graduate and undergraduate students in the frames of academic mobility;
- Commencement of scientific cooperation in the fields of interest of both Parties;
- Experience exchanges regarding the introduction of modern teaching methods;
- Exchanges of publications and materials from implemented research;
- Cooperation in the field of training for Master`s degree and PhD programs;
- Organization of common bilateral symposia, seminars, conferences;
- Implementing (in the event of bilateral interest) common educational and scientific projects and programs;
- Cooperation in the other fields of mutual interest.

Article 3

The details of joint activities, conditions for utilization of results achieved, and arrangements for specific visits, exchanges and other forms of cooperation will be negotiated for each specific type of activity.



Both universities agree to carry out these activities in accordance with the laws and regulations of the respective countries after full consultation and approval.

The number of students, academic staff and administrative staff who will benefit from the mobility, stated in the Article 2, will be determined by the written agreements between two parties.

The cost and expenses to be paid in relation to any co-operation or collaboration envisaged under this Memorandum shall be subject to further detail arrangements to be agreed between the Parties as and when it shall arise.

The contact and exchanges between the two parties shall be on the basis of friendship and mutual assistance.

Article 4

The Parties have agreed that they shall endeavor to settle any discrepancies that may occur in the course of fulfillment of this Memorandum amicably and to as far as possible avoid any court action.

Article 5

This Memorandum enters into validity and effect on the day of its signing by the statutory representatives of the Parties. It shall be effective for a period of 5 (five) years and automatically extended for subsequent periods for 5 (five) years unless it is terminated by one of the universities upon prior notice to the other in writing not later than 6 (six) months before the termination date.

Memorandum may be amended or modified by a written agreement signed by the representatives of two universities.

Article 6

Memorandum may, at any time during its period of validity, be terminated by one of the universities upon prior notice to the other in writing not later than six months before the termination date.

In case of not completing programs, projects, researches and other cooperation mechanisms by teachers, researchers, students after the expire of date or termination of the Memorandum, Parties should make an appropriate agreement for the purpose of the completion these programs, projects, researches and other cooperation mechanisms.



